

 ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. SECRETARÍA DE EDUCACIÓN	INFORME DE ACTIVIDADES No. 07	Página 1 de 4
	CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS APOYO A LA GESTIÓN No.CO1.PCCNTR. 2229061 DEL 08 DE FEBRERO DE 2021	PERIODO DEL INFORME Desde (01/08/2021) Hasta (30/08/2021)

1. DATOS DEL CONTRATO			
Contratista:	CINDY PAOLA SANDOVAL GUZMAN		
Objeto:	Brindar los apoyos comunicativos de manera virtual o presencial, a estudiantes con discapacidad auditiva y docentes sordos, a través de la interpretación en Lengua de Señas Colombiana – LSC en las Instituciones Educativas Distritales, al igual que en los demás espacios solicitados por la Entidad, en el marco del sistema de apoyos de la Educación Inclusiva con enfoque diferencial.		
Valor del Contrato:	El valor del contrato es de VEINTIUN MILLONES SETENTA Y CINCO MIL PESOS M/CTE. (\$21.075.000) . Ese valor incluye cualquier clase de gravamen, impuesto, tasa, contribución o tributo en general que se cause o se llegare a causar; en tal evento EL CONTRATISTA se obliga a asumirlo, así como los costos directos e indirectos que se ocasionen para la ejecución del mismo.		
Forma de Pago:	A.) Un primer pago proporcional sobre la base de DOS MILLONES DOSCIENTOS CINCUENTA MIL PESOS M/CTE (\$2.250.000) , por los días ejecutados desde la suscripción del acta de inicio del contrato hasta el último día del respectivo mes, si a ello hubiere lugar. B.) Pagos mensuales iguales por el valor de DOS MILLONES DOSCIENTOS CINCUENTA MIL PESOS M/CTE (\$2.250.000) C.) Un pago final proporcional sobre la base de DOS MILLONES DOSCIENTOS CINCUENTA MIL PESOS M/CTE (\$2.250.000) por los días ejecutados durante el último mes del contrato, si a ello hubiere lugar, previa presentación del Informe de Obligaciones y certificación del supervisor, el comprobante de pago de los aportes al Sistema General de Seguridad Social y Riesgos Laborales en el porcentaje establecido en el marco normativo vigente, presentación del formato exigido por la Dirección Financiera debidamente diligenciado y la factura o documento equivalente, cuando aplique.		
Plazo:	El plazo del contrato será de nueve (9) meses once (11) días contados a partir del acta de inicio, previo cumplimiento de los requisitos de perfeccionamiento y ejecución, sin superar el 26 de noviembre de 2021.		
Modificaciones:	Suspensión No. 1: Fecha junio 21 al 05 de julio de 2020, en virtud Receso Escolar, teniendo en cuenta que conforme a la Resolución N° 1739 del 30 de octubre de 2020 "Por medio de la cual se establece el Calendario Académico para el año 2021 en los establecimientos educativos oficiales de educación preescolar, básica y media y establecimientos que prestan atención de primera infancia en los grados de prejardín y jardines operados directamente por la SDIS, incluidos en el sistema de educación oficial, de Bogotá D.C",		
Fecha de Inicio:	10/02/2021	Fecha de Terminación:	26/11/2021
Dependencia:	Dirección de Inclusión e Integración de Poblaciones		
Supervisor - Cargo:	Virginia Torres Montoya - directora de Inclusión e Integración de Poblaciones		

2. EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES FRENTE A LAS OBLIGACIONES DURANTE EL PERÍODO REPORTADO		
Obligación Contractual	Actividades Realizadas	Evidencia Verificable
1.Prestar servicios de interpretación o traducción del español oral o escrito a lengua de señas colombiana y viceversa, para favorecer la participación de los estudiantes y otros actores del ámbito educativo (docentes, modelos lingüísticos, mediadores y familias),	1.1 Preste servicio de interpretación de manera virtual y presencial del castellano oral o escrito a lengua de señas colombiana y viceversa, a los estudiantes, docentes, acudientes sordos y demás agentes (oyentes) en diferentes situaciones comunicativas del contexto educativo.	1.1.1 Formato apoyo comunicativos.

A 09-IF-006
V1
MA3/9/21

 ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. SECRETARÍA DE EDUCACIÓN	INFORME DE ACTIVIDADES No. 07	Página 2 de 4
	CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS APOYO A LA GESTIÓN No.CO1.PCCNTR. 2229061 DEL 08 DE FEBRERO DE 2021	PERIODO DEL INFORME Desde (01/08/2021) Hasta (30/08/2021)

en la modalidad que el colegio implemente virtual, en retorno gradual-progresivo o de manera presencial y en las actividades que la Dirección de Inclusión e Integración de Poblaciones le solicite. En caso de que se mantenga el trabajo en casa, se deben entregar los videos de las grabaciones de las clases, guías y material dado por los docentes o estudiantes en los tiempos estipulados por el docente.	1.2 Recibí desde la supervisión de nivel central el informe de seguimiento de intérpretes semanalmente.	1.2.1 Informe de Seguimiento nivel central.
2. Planear, preparar y organizar el servicio de interpretación/traducción, en articulación con los diferentes agentes que participan en el contexto educativo (docentes, modelos lingüísticos, mediadores y familias), incluyendo la planeación del os servicios a cargo, de las actividades, clases y de los tiempos de disponibilidad para eventuales servicios requeridos.	2.1 Prepare, organice y participe en clases las clases presenciales en las áreas de sociales, filosofía, ética, religión. Bilogía. Clases ciclo 1, educación física grado 901, Clases de LSC (servicio de interpretación a voz), CAFAM, filarmónica, lógica matemáticas, realice servicios de interpretación en reuniones citadas por coordinación, orientación, rectoría y reuniones con las docentes de apoyo presencial y virtual.	2.1.1 Formato de planeación.
3. Cumplir con el rol del intérprete en el marco de las condiciones éticas y la etiqueta, en el ámbito educativo, sin manifestar actitudes o prejuicios hacia los participantes o el mensaje de la situación comunicativa.	3.1 Presté servicio de interpretación a todas las personas sordas de la institución donde figuran los estudiantes sordos, los docentes sordos y la mediación lingüística entre ellos y los oyentes, sin discriminar o mostrar actitudes que alteren el mensaje o idea principal de locutor. 3.2. Recibí certificado de docente de apoyo que consta que cumplí con las obligaciones contractuales con rigurosidad 3.3. Reporté el número de estudiantes sordos beneficiarios del servicio de interpretación en el programa de formación complementaria, durante el mes de agosto por medio del formato de caracterización.	3.1.1 Cronograma de actividades. 3.2.1 Certificado docente de apoyo. 3.3.1 Formato de caracterización.
4. Participar activamente de forma virtual o en remoto gradual-progresivo o de manera presencial a las reuniones, talleres, jornadas de cualificación, a las que sea convocado tanto por la IED asignada y/o por la dirección de Inclusión e integración de Poblaciones.	4.1 Participe en la entrega de informes correspondiente al segundo periodo académico.	4.1.1 Ayuda de memoria entrega de informes segundo periodo.

A 09-IF-006
V1
MA3/9/21

 ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. SECRETARÍA DE EDUCACIÓN	INFORME DE ACTIVIDADES No. 07	Página 3 de 4
	CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS APOYO A LA GESTIÓN No.CO1.PCCNTR. 2229061 DEL 08 DE FEBRERO DE 2021	PERIODO DEL INFORME Desde (01/08/2021) Hasta (30/08/2021)

5. Contribuir en el cumplimiento del marco normativo relacionado con la educación de los estudiantes sordos, a través del servicio de interpretación que se requiera, de conformidad con lo planeado y desarrollado en las instituciones educativas, de acuerdo con la modalidad establecida de forma virtual o en retorno gradual-progresivo o de manera presencial	5.1 Asistí de manera presencial al colegio república de Panamá durante el mes de agosto 2021.	5.1.1 Planilla de asistencia agosto
6. Contar con los medios tecnológicos idóneos para la correcta ejecución de las obligaciones generadas en el presente contrato.	6.1 Cuento con los medios tecnológicos (computador internet y teléfono) que me permiten desarrollar y garantizar la ejecución de forma idónea de las obligaciones contractuales para la vigencia 2021.	6.1.1 Evidencia Fotográfica de una reunión
7. Informar con antelación, las situaciones particulares que impidan el cumplimiento del objeto, presentando los respectivos soportes, a fin de que se realicen las gestiones administrativas necesarias para garantizar el servicio.	7.1 No procede para el presente informe del mes de agosto ya que no ha surgido ninguna situación que impida el cumplimiento del objeto.	7.1.1 No procede para el presente informe del mes de agosto
8. Elaborar y entregar los informes mensuales de gestión contractual, documentos soporte, de acuerdo con las indicaciones dadas por la Dirección de Inclusión e Integración de Poblaciones.	8.1 Elaboré el informe de actividades N° 7 correspondiente al periodo del 01 al 30 de agosto. 8.2 Realicé el pago de aporte a la seguridad social correspondiente al mes de julio.	8.1.1 Informe de actividades No. 07 correspondiente al mes de agosto. 8.2.1 Planilla de pago SS julio 2021.
9. Al momento de terminar la ejecución del contrato, realizar la entrega de archivos, documentos, inventarios y demás requisitos a fin de encontrarse a paz y salvo con la IED. Evidencia: Paz y salvo del colegio al terminar el contrato.	9.1 No procede para el presente informe del mes de agosto dado que el contrato está en ejecución.	9.1.1 No procede para el presente informe del mes de agosto
10. Seguir los protocolos establecidos por el Ministerio de Salud y de Protección Social, así como de las autoridades competentes para el manejo la prevención, contención y mitigación	10.1 Asistí a la vacunación de las dos dosis de la vacuna Pfizer, programadas por la secretaria de educación para los contratistas.	10.1. Imagen carnet de vacunación COVID 19

A 09-IF-006
V1
MA3/9/21

 ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. SECRETARÍA DE EDUCACIÓN	INFORME DE ACTIVIDADES No. 07	Página 4 de 4
	CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS APOYO A LA GESTIÓN No.CO1.PCCNTR. 2229061 DEL 08 DE FEBRERO DE 2021	PERIODO DEL INFORME Desde (01/08/2021) Hasta (30/08/2021)

de la pandemia por COVID-19, así como consultar y poner en práctica los protocolos establecidos por la Entidad en la prevención del COVID-19.		
11. Las demás que se deriven de la naturaleza del contrato, siendo concordantes con su objeto contractual.	11.1 Durante el mes de agosto no preste servicios de interpretación para la SED.	11.11 No procede para el mes de agosto.

3. RELACIÓN DEL PAGO DE APORTES AL SISTEMA DE SEGURIDAD SOCIAL INTEGRAL				
ITEM	PERÍODO PAGO (mm/aaaa)	FECHA DE PAGO (dd/mm/aaaa)	VALOR APORTADO (Sobre el 40% del ingreso mensual) no debe ser inferior a un SMLV.	ENTIDAD
SALUD	07-2021	17-08-2021	\$113.600	SANITAS
PENSIÓN	07-2021	17-08-2021	\$145.400	COLFONDOS
ARL	07-2021	17-08-2021	\$4.800	SURA

4. ESTADO RADICACIÓN DE LA CORRESPONDENCIA
NO APLICA.
5. INGRESO A ALMACEN
NO APLICA.
6. DECLARACIÓN ESPECIAL
<p>El contratista declara que toda la información relacionada en el presente informe corresponde fidedignamente a todas las actividades ejecutadas dentro del respectivo periodo, así como los pagos efectuados en el marco del Sistema General de Seguridad Social Integral – SGSSI. Esta declaración se realiza bajo la responsabilidad del contratista.</p> <p>La supervisión verificó el cumplimiento de las actividades a cargo del contratista, en virtud de lo cual se establece la procedencia de la autorización del pago/ desembolso No. 07, el cual corresponde a <u>\$2.250.000 m/cte</u>. A la fecha el porcentaje de ejecución es 70%.</p> <p>Fecha de elaboración: 01/ septiembre/2021</p>